

..... [p1]

+

Eerw. Heer ende meester,

Voor als nu en kan ik niet, maar ik zal mijne bladjes¹ hertellen als ge 't noodig vindt. Het zal aleventwel moeilijk zijn op 50 na; om reden dat er nog al eenige zijn die ik er tusschen geschoven hebbe naarmate dat ze mij invielen, en die ik dikwijls van te vooren niet aangeteekend en hadde. Ook staander dikwijls verschillige op 't zelve blad

a) 't zelve woord - of gelijkklinkend woord, maar in verschillige zinnen en wendingen gebruikt, en onderscheiden met 1) 2) 3) enz.

b) afleidingen van 't zelfste woord dikwijls.

maar 't en zij gij mij van morgen b.v. laat weten dat zulks niet noodig en is zal ik mij aan het tellen zetten.

Ik hebbe min gelooopen achter eigentliche boekwoorden als achter [*bastaardwoorden*] der sprekende tale, omdat een mensche niet en zou weten waar opgehouden; zoekt 't is gelijk welk [*fransch*] woord in Kramers b.v. bijkans altijd zult gij onder de dietsche, ook het fransch

..... [p2]

woord vermeld vinden, met s'evens nen [*vlaamsch-fransche*] steert daar aan.

Het meeste deel nogtans mijner woorden zijn in de schrijf- en spreektaal ter zelver tijde.

Groete u vriendelijk en eerbiedig

J Craeynest

.....

1 I.v.m. de bastaardwoordenlijst voor Koninklijke Vlaamsche Academie. Op de zitting van 16/05/1888 beslist de Academie: "[...] om de lijst der bastaardwoorden door de heeren Broekcaert en Craeynest, te laten volledigen en bijwerken door deze schrijvers en door den heer G. Gezelle, en deze lijst, [...], zonder vertoef te perse te leggen." In: Verslagen en Mededelingen van de Koninklijke Vlaamsche Academie voor Taal- en Letterkunde: (16/05/1888) p.94

Briefbeschrijving

Verzender	Craeynest, Jan
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	[16/05/1888 t.p.q - 31/12/1888 t.a.q.]
Verzendingsplaats	Brugge (Brugge)
Annotatie	Jaartal gereconstrueerd op basis van publicatie en op basis van de zitting van 16/05/1888 van de Koninklijke Vlaamse Academie i.v.m. de bastaardwoordenlijst (Zie: Verslagen en Mededelingen van de Koninklijke Vlaamsche Academie voor Taal- en Letterkunde: (16/05/1888) p.94) ; adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie; plaats gereconstrueerd op basis van biografische informatie.
Annotatie	Jaartal gereconstrueerd op basis van publicatie en op basis van de zitting van 16/05/1888 van de Koninklijke Vlaamse Academie i.v.m. de bastaardwoordenlijst (Zie: Verslagen en Mededelingen van de Koninklijke Vlaamsche Academie voor Taal- en Letterkunde: (16/05/1888) p.94) ; adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie; plaats gereconstrueerd op basis van biografische informatie.
Gepubliceerd in	De briefwisseling tussen Guido Gezelle en enkele leden van de Dietsche Biehalle en Biekorf. Deel 2: Brieven / door P. Deboever. - Gent : onuitgegeven licentieverhandeling, (academiejaar 1984-1985), p.344

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	1 enkel vel, 211 mm x 135 mm papier, wit papiersoort: 2 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: G. Gezelle (inkt, hand P.A.)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	7458
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.13823

Inhoud

Incipit	Voor als nu en kan ik
Samenvatting	taalkunde: bastaardwoorden
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	[16/05/1888 t.p.q - 31/12/1888 t.a.q.], Brugge, Jan Craeynest aan [Guido Gezelle]
Editeur	Karel Platteau, Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt

Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
